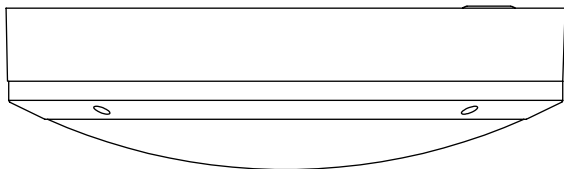


Acis LED

**SE**

BRUKSANVISNING

Vägg-/takarmatur med HF-sensor
och grundljus

FI

KÄYTTÖOHJEET

Seinä-/kattovalaisin
HF-tunnistimella ja perusvalolla

EN

INSTRUCTION MANUAL

Wall/Ceiling Luminaire with HF Sensor
and Orientation Light

MALMBERGS

SEsida 4-7

FIsivu 8-11

ENpage 12-15



SE VIKTIGT: Läs igenom manualen noggrant innan installation och behåll den för framtida bruk.

FI TÄRKEÄÄ: Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen asennusta ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

EN IMPORTANT: Please read the instruction manual carefully prior to installation and keep it for future reference.



CE RoHS

VIKTIGT

1. Denna armatur ska installeras av en behörig elektriker enligt gällande normer och elektriska föreskrifter.
2. Bryt strömmen före installation.
3. Kontrollera att spänning och frekvens som anges på märketiketten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter armaturen.
4. Notera: Vid spänningssättning första gången kommer armaturen att under ca. 20 sek. utföra självtestning för att kontrollera att sensorn är ansluten. Under denna period kommer inte ljussensorn att kontrollera omgivande dagsljus.

OBSERVERA

1. Kupan får ej övertäckas.
2. Märketiketten får ej avlägsnas.

UTFÖRANDE

Armaturen är utrustad med LED-modul. Kompletterad med drivdon.

TEKNISKA DATA

Art.nr:	99 751 99
Effekt:	18W LED
Lumen:	1800lm
Konstantström:	500mA, fabriksinställd
Mått ØxH:	275x78 mm
Montage:	Vägg- eller takmontage. OBS! Kopplingsplinten sitter under kupan. Lossa skruvarna (4 st) på kupan för att lyfta av den. Anslut armaturen till elnätet.
Bevakningsområde:	Vid takmontage upp till 6 m
Anslutning:	Direkt till plint 3x2,5 mm ²
Kapslingsklass:	IP65

OBS: LED strömmen är fabriksinställd och får ej ändras.

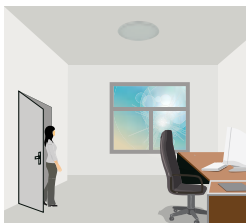


I	●	●	●	800mA
III	○	●	●	700mA
IV	●	○	●	650mA
IV	●	●	○	600mA
IV	●	○	○	550mA
VI	○	●	○	500mA
VII	●	○	○	450mA
VIII	○	○	○	350mA
	1	2	3	Current

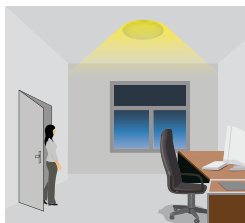


FUNKTIONER

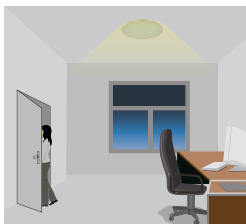
1. Tre olika ljusnivåer: 100%, grundljus (10%, 20%, 30%, 50%) och av.
2. Två inställningsbara perioder av tidsfördröjning: tidsfördröjning efter att personen lämnat bevakningsområdet och stand-by tid med grundljus.
3. Lux-inställning (styr om lampan ska tändas i dagsljus, skymning eller mörker). Gäller ej då standby-tiden för grundljus är inställd på alltid grundljus, eftersom att ljussensorn då är inaktiv.
4. Inställningsbart bevakningsområde.



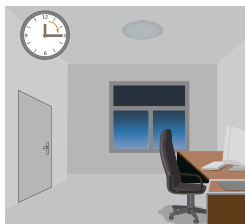
Med tillräckligt dagsljus, förblir lampan släckt när närvaro detekteras. Se punkt 3 ovan.



Med otillräcklig dagsljus, tänds lampan automatiskt när en person kommer in i rummet.



Efter att personen har lämnat, rummet dimmas ljuset ned till grundljusnivå 10%, 20%, 30% eller 50% (valbart) efter tidsfördröjningen.



Ljuset släcks automatiskt när stand-by tiden för grundljus har gått ut.

INSTÄLLNINGAR FÖR SENSORN

Bevakningsområde:

Bevakningsområdet ställs in med vippbrytarna så att de ska passa varje specifik applikation.

- I – 100%
- II – 75%
- III – 50%
- IV – Sensor inaktiverad

	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	Inaktiv



Tidsfördröjning:

Tidsfördröjning anger tiden som lampan lyser med 100% efter att personen har lämnat bevakningsområdet.

- I – 5 s
- II – 30 s
- III – 1 minuter
- IV – 5 minuter
- V – 10 minuter
- VI – 20 minuter
- VII – 30 minuter

	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	●	●	○	30s
III	●	○	○	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	20min
VII	○	○	○	30min

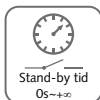


Lux-inställning:

Lux-inställningen styr om lampan ska tändas i dagsljus, skymning eller mörker. Lux-värdet ställs in av vippbrytarna.

- I – Frånkopplad
- II – 50 lux
- III – 10 lux
- IV – 2 lux

	1	2	
I	●	●	Frånkopplad
II	●	○	50 lux
III	○	●	10 lux
IV	○	○	2 lux



Stand-by tid (grundljus):

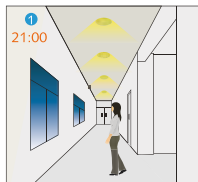
Inställning av den tidsperiod som lampan lyser med låg ljusnivå innan ljuset stängs av helt.

- I – On/off, inget grundljus
- II – 10 s
- III – 1 minuter
- IV – 5 minuter
- V – 10 minuter
- VI – 30 minuter
- VII – 1 timme
- VIII – Alltid grundljus*

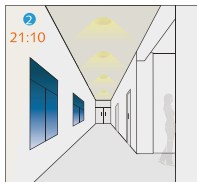
	1	2	3	
I	●	●	●	On/off
II	●	●	○	10s
III	●	○	○	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	30min
VII	○	○	●	1h
VIII	○	○	○	+∞



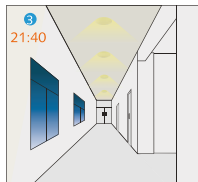
* Grundljus lyser konstant om ljuset i lokalen är under det inställda Lux-värdet och då det inte är någon aktivitet i bevakningsområdet, vid aktivitet går ljuset upp till 100 %. Grundljus till/från styrs automatiskt beroende på ljuset i lokalen. Se exempel nedan.



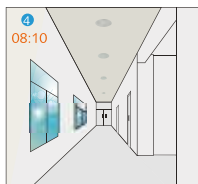
Ljuset tänds till 100% när rörelse upptäcks.



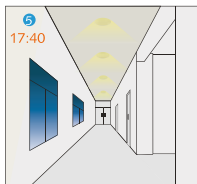
Ljus dämpas till grundljusnivå efter inställd tidsfördröjning (ingen rörelse).



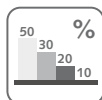
Belysningen håller grundljusnivå under natten.



När ljusnivån överstiger inställt Lux-värde släcks belysningen.



När ljuset i lokalen är under inställt Lux-värde tänds grundljuset igen.



Grundljusnivå:

Inställning av ljusstyrkan under stand-by tiden.

- I – 10%
- II – 20%
- III – 30%
- IV – 50%

	1	2	
I	●	●	10%
II	●	○	20%
III	○	●	30%
IV	○	○	50%



TÄRKEÄÄ

1. Valtuutetun asentajan tulee kytkeä tämä valaisin noudattaen voimassa olevia normeja sekä sähköalan säädöksiä.
2. Katkaise sähkövirta ennen asennusta.
3. Varmista että nimikilvessä mainitut jännite ja taajuus vastaavat paikallisia arvoja.
4. Huom: Kun virta kytketään päälle, valaisin suorittaa n. 20 sekuntia kestävän konfiguroinnin tarkastaakseen sensorin toiminnan. Tänä aikana päivänvalosensori ei välttämättä toimi normaalilla tavalla.

HUOMIOITAVAA

1. Kupua ei saa peittää.
2. Nimikilpeä ei saa poistaa.

RAKENNE

Valaisin on varustettu LED-moduulilla. Täydellinen sis. liitäntälaitteen.

TEKNISET TIEDOT

Til.nro:	99 751 99
Teho:	18W LED
Valovirta:	1800lm
Vakiovirta:	500mA, esiasetettu
Mitat ØxK:	275x78 mm
Asennusmitat:	Seinä- tai kattoasennus. HUOM: Kytkentäliitin on kuvun alla. Löysää kuvun ruuvit (4 kpl) avataksesi sen. Liitä valaisin sähköverkkoon.
Valvonta-ala:	Kattoasennuksessa jopa 6 m
Liitäntä:	3x2,5 mm ² liittimeen
Kotelointiluokka:	IP65

HUOM: Esiasetettua virta-arvoa ei saa muuttaa.

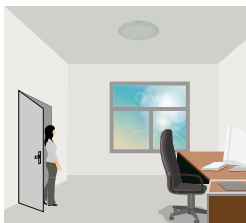


I	●	●	●	800mA
III	○	●	●	700mA
IV	●	○	●	650mA
IV	●	●	○	600mA
IV	○	○	●	550mA
VI	○	●	●	500mA
VII	●	○	○	450mA
VIII	○	○	○	350mA
	1	2	3	Current

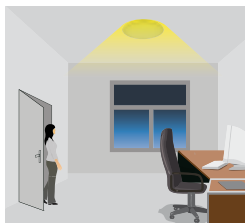


TOIMINNOT

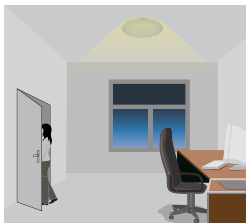
1. Kolme valotasoa: 100%, perusvalo (10%, 20%, 30%, 50%) ja pois päältä.
2. Kaksi muokattavaa aika-asetusta: palo aika henkilön poistuttua valvonta-alueelta ja perusvalon päälläoloaika.
3. Lux-asetus (syttyy päivänvallossa, hämärässä tai pimeässä). Ei koske valmiustilaa perusvalolla jos perusvalo on jatkuvasti päällä, tällöin lux-tunnistin on poiskytketty.
4. Säädetty valvonta-alue.



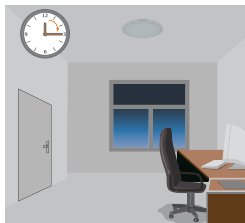
Päivänvaloa riittävästi, valo ei syty vaikka liikettä havaitaan. Katso kohta 3 yllä.



Riittämätön päivänvalo, valo syttyy kun liikettä havaitaan.



Kun liike loppuu, himmenee valo perusvalotasoon 10%, 20%, 30% tai 50% (valittavissa) asetetun ajan jälkeen.



Valo sammuu kun perusvalolle asetettu aika on kulunut.

TUNNISTIMEN ASETUKSET

Valvonta-alue:

Valvonta-alue asetetaan vipukytkimillä sopivaksi käytettävään tilaan.

- I – 100%
- II – 75%
- III – 50%
- IV – Tunnistin pois päältä

	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	Pois



Aika-asetus:

Asetetaan palo aika valoteholle 100% sen jälkeen kun liikettä ei enää havaita.

- I – 5 s
- II – 30 s
- III – 1 minuuttia
- IV – 5 minuuttia
- V – 10 minuuttia
- VI – 20 minuuttia
- VII – 30 minuuttia

	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	●	●	○	30s
III	●	○	●	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	20min
VII	○	○	○	30min



Lux-asetus:

Lux-asetuksella määritellään syttykö valo päivänvalossa, hämärässä vai pimeässä. Arvo asetetaan vipukytkimillä.

- I – Poiskytketty
- II – 50 lux
- III – 10 lux
- IV – 2 lux

	1	2	
I	●	●	Poiskytketty
II	●	○	50 lux
III	○	●	10 lux
IV	○	○	2 lux



Aika-asetus (perusvalo):

Perusvalon palo aika ennen sammumista.

- I – Pois päältä, ei perusvaloa
- II – 10 s
- III – 1 minuuttia
- IV – 5 minuuttia
- V – 10 minuuttia
- VI – 30 minuuttia
- VII – 1 tunti
- VIII – Jatkuva perusvalo*

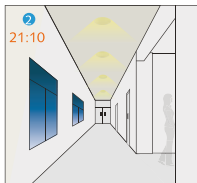
	1	2	3	
I	●	●	●	On/off
II	●	●	○	10s
III	●	○	●	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	30min
VII	○	○	●	1h
VIII	○	○	○	+∞



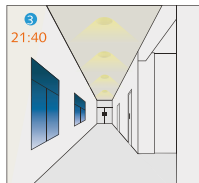
* Perusvalo on päällä aina kun huoneen valotaso on pienempi kuin valaisimeen asetettu lux-arvo ja liikettä ei havaita. Kun liikettä havaitaan, valaisin syttyy 100% valoteholla. Perusvalon päälläolo on ohjattu automaattisesti huoneen valotason mukaan. Katso esimerkki alta.



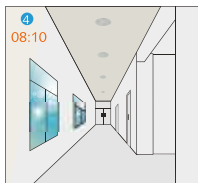
Valaisimen valoteho 100% kun liikettä havaitaan.



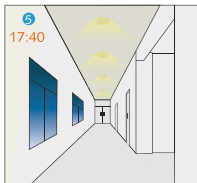
Valo himmenee perusvalotasolle säädetyn ajan kuluessa (liikettä ei havaita).



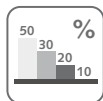
Perusvalo on päällä yöaikaan.



Kun valonmäärä on suurempi kuin asetettu lux-taso, valo sammuu.



Kun valonmäärä pienenee alle asetetun lux-tason, perusvalo syttyy.



Perusvalon taso:

Perusvalon valotason asetus.

- I – 10%
- II – 20%
- III – 30%
- IV – 50%

	1	2	
I	●	●	10%
II	●	○	20%
III	○	●	30%
IV	○	○	50%



IMPORTANT

1. This product should be installed by a registered electrician in accordance with local standards and electrical regulations.
2. Ensure the mains supply is cut off before installation.
3. Check the unit label for correct supply voltage and frequency.
4. Note: When connecting to the power, the luminaire will perform a self-test during approx. 20 seconds to check that the sensor is connected. During this period, the daylight sensor may not work properly to check the ambient natural light.

NOTE

1. The diffuser must not be covered.
2. The rating label must not be removed from the lamp.

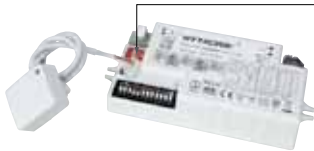
DESCRIPTION

The fitting is equipped with LED module. Complete with driver.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Art.no:	99 751 99
Wattage:	18W LED
Lumen:	1800lm
Output LED current:	500mA, default setting
Dims ØxH:	275x78 mm
Mounting:	Wall or ceiling. Note: The terminal block is located under the diffuser. Loosen the screws (4 pcs) and remove the diffuser. Connect the luminaire to the mains.
Detection area:	Ceiling mounting up to 6 metres
Connection:	To terminal block 3x2.5 mm ²
Protection class:	IP65

Note: The LED current is factory set and must not be changed.

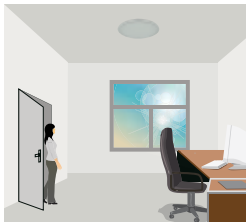


I	●	●	●	800mA
III	○	●	●	700mA
IV	●	○	●	650mA
IV	●	●	○	600mA
IV	○	●	●	550mA
VI	○	○	●	500mA
VII	●	○	○	450mA
VIII	○	○	○	350mA
	1	2	3	Current

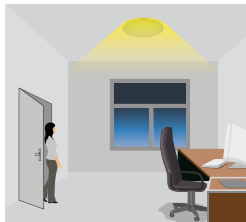


FEATURES

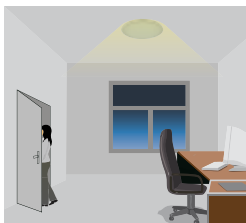
1. Three levels of light: 100%, orientation light (10%, 20%, 30%, 50% optional) and OFF.
2. Two periods of selectable waiting time: motion hold time after the person has left the detection area and standby period with orientation light.
3. Selectable daylight threshold.
4. Selectable detection area.



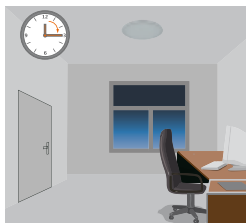
With sufficient natural light, the light does not switch on when presence is detected. See point 3 above.



With insufficient natural light, the light switches automatically when a person enters the room.



After the people has left, the light dims to 10%, 20%, 30%, 50% (selectable) stand-by level after the hold time.



The light switches off automatically after the stand-by period has elapsed.

SENSOR DIMMING SETTING OPTIONS

Detection area:

Detection area can be reduced by selecting the combination on the DIP switches to fit precisely for each specific application.

- I – 100%
- II – 75%
- III – 50%
- IV – Sensor off

	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	Sensor Off



Hold Time:

Hold-time means the time period to keep the lamp on 100% after the person has left the detection area.

- I – 5 s
- II – 30 s
- III – 1 minutes
- IV – 5 minutes
- V – 10 minutes
- VI – 20 minutes
- VII – 30 minutes

	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	●	●	○	30s
III	●	○	●	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	20min
VII	○	○	○	30min

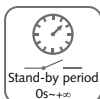


Daylight Sensor:

The daylight threshold can be set on DIP switches, to fit for particular application.

- I – Disabled
- II – 50 lux
- III – 10 lux
- IV – 2 lux

	1	2	
I	●	●	Disabled
II	●	○	50 lux
III	○	●	10 lux
IV	○	○	2 lux



Stand-by period (orientation light):

This is the time period you would like to keep at the low light output level before it is completely switched off in the long absence of people.

- I – On/off, no orientation light
- II – 10 s
- III – 1 minutes
- IV – 5 minutes
- V – 10 minutes
- VI – 30 minutes
- VII – 1 hour
- VIII – Always orientation light*

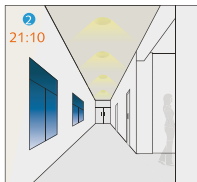
	1	2	3	
I	●	●	●	On/off
II	●	●	○	10s
III	●	○	●	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	30min
VII	○	○	●	1h
VIII	○	○	○	+∞



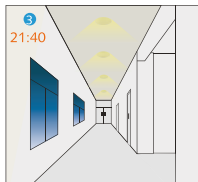
* Orientation light is constantly on if the light in the room is under the set Lux value and when there is no activity in the detection area. When there is activity the luminaires are lit to 100%. Orientation light on/off is controlled automatically depending on the light in the room. See example below.



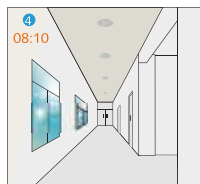
The light switches on at 100% when motion is detected.



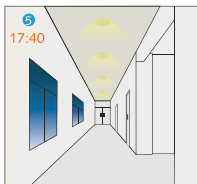
The light dims to orientation light level after the set hold time (no motion).



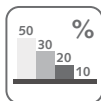
The orientation light is on during the night.



When the light level exceeds the set Lux value the light switches off.



When the light in the room is under the set Lux level, the orientation light switches on again.



Stand-by dimming level:

This is the dimmed low light output level you would like to have after the hold-time in the absence of people.

- I – 10%
- II – 20%
- III – 30%
- IV – 50%

	1	2	
I	●	●	10%
II	●	○	20%
III	○	●	30%
IV	○	○	50%



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com

- DE
- DK
- EN
- FI
- FR
- I
- NL
- NO
- SE

DE

Bitte diese Instruktionen bevor Installation lesen und danach bitte dem Benutzer geben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Armatur muss von befugtem Installateur und vorschrifts-gemäß installiert werden.
- Der Hersteller ist nicht für Schaden oder Fehler, von falscher Handhabung der Armatur verursacht, verantwortlich.
- Die Armatur muss nicht modifiziert werden.
- Das Licht einer LED-Diode ist sehr stark, vermeiden Sie deshalb in die Lichtquelle hineinzugucken.
- Sie können selbst elektrisches Material wie Schnüre, Lampenfassungen und Stecker in beweglichen Geräte und Steckdosen und Schalter in Festinstallationen austauschen, wenn Sie sicher wissen wie man machen soll. Fehlerhafte Montage kann Lebensgefahr und Feuergefahr bedeuten.
- Achtung!** Vor der Installation muss die Spannung abgeschaltet werden, der diazed Schalter muss von elektrischer Zentrale weggenommen werden, der Leitungsschutzschalter (MCB) muss auf "OFF" eingestellt werden.
- Es ist wichtig, dass Feuchtigkeit nicht im Kontakt mit stromführenden Teilen kommt.
- Stecker und Anschlussklemmen müssen von Zug- und Drehkraft frei sein.
- Hinweis: Die Lichtquelle kann nicht ausgewechselt werden. Wenn die LED-Diode(n) defekt ist/sind, muss die gesamte Armatur ausgewechselt werden.**

INSTALLATION

Es ist sehr wichtig, dass elektrische Leitungen während Installation nicht beschädigt werden.

Schutzklasse I  Diese Beleuchtungsarmatur muss mit dem Schutz-leiter (grün/gelb Leiter) an die Erdungsklemme angeschlossen werden.

Schutzklasse II  Diese Beleuchtungsarmatur ist besonders isoliert und muss nicht an Erdungsklemme angeschlossen werden.

Bezeichnungen für Anschlussklemmen: L: Phase, N: Neutral,  Schutzleiter. Die angegebene Anschlussspannung (230-240V/50Hz) muss nicht überschritten werden.

SYMBOL FÜR SEPARATE ABHOLUNG

 Dieses Symbol zeigt, dass das Produkt separat hantiert werden muss.

Folgendes gilt:

- Dieses Produkt muss separat an einer geeigneten Sammelstelle abgeholt werden. Das Produkt muss nicht in Haushaltsabfall verworfen werden.
- Für weitere Information nehmen Sie bitte mit die Ortsbehörden mit Verantwortung für Abfallwirtschaft Kontakt.

Einreichung diesen Materialien für Recycling ist ein bedeutende Beitrag zu den Umweltschutz.

DK

Læs denne instruktion inden installationen påbegyndes og giv den videre til brugeren af anlægget.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Armaturet skal installeres af autoriseret elinstallatør i henhold til gældende regler.
- Leverandøren har ikke ansvar for skader eller fejl som har årsag i fejlagtig håndtering af armaturet.
- Armaturet må ikke modificeres.
- Lysen fra en LED-diode er meget stærkt, undgå derfor at kigge direkte ind i lyskilden.
- Du må selv udskifte elmateriel såsom ledninger, fatninger og stikpropper i, ikke faste brugsgenstande, samt stikkontakter og afbrydere i fast installation, hvis disse ikke er monteret med jord og er omfattet af et fejlstrømsrelæ. Fejlmontering kan indebære livsfare og brandrisiko. Du skal derfor altid vide, hvordan du monterer elmateriel korrekt.
- VÆR FORSIGTIG!** Sluk strømmen, tag sikringen ud af gruppeafbryderen eller slå automatsikringen til "OFF", inden installationsarbejdet påbegyndes.
- Sørg for at fugt eller vand ikke kommer i kontakt med strømførende dele.
- Stikpropper og tilslutningsudstyr må ikke udsættes for vrid og træk.
- OBS!** Lyskilden kan ikke udskiftes. Hvis LED-lysdioderne stopper med at fungere, skal hele armaturet udskiftes.

INSTALLATION

Vær opmærksom på at ledninger ikke skades under installationen.

Beskyttelsesklasse I  Dette belysningsarmatur skal tilsluttes en aktiv jordledning.

Beskyttelsesklasse II  Dette belysningsarmatur er særligt isoleret og skal ikke tilsluttes jordledning.

Markering af tilslutningsklemmer: L - fase, N - neutralleder,  beskyttelsesleder. Den angivne netspænding 230-240V/50Hz) må ikke overskrides.

SYMBOL FOR AFFALDSHÅNDTERING

 Dette symbol angiver at produktet skal håndteres separat.

Følgende gælder:

- Dette produkt er beregnet til speciel affaldshåndtering. Produktet må ikke henkastes i husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt de lokale myndigheder som har ansvaret for affaldshåndtering.

Ved at sørge for genanvendelse af dette produkt, bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet.



Gebrauchsanweisung / Brugsanvisning /
Instruction Manual / Käyttöohje /
Manuel d'utilisation / Manuale d'istruzione /
Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning

EN

Read these instructions before starting the installation and hand it over to the user when finished.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The luminaire must be installed by a qualified electrician and according to existing regulations.
- The manufacturer is not liable for damage or malfunction caused by improper handling of the luminaire.
- The luminaire must not be modified.
- Please acknowledge that light from LED is very bright, please do not look directly into the LED light.
- You may replace electrical accessories such as cables, lamp holders and plugs of movable appliances, and also wall sockets and switches in fixed installations, if you know how to. Incorrect installation may result in fire and/or serious personal injury.
- CAUTION!** Turn off the power, remove the fuse from the distribution box or set the MCB to the "OFF" position, before starting any installation work.
- Make sure that moisture does not come in contact with any live parts.
- Plugs and terminals must be free from tension and torsion forces.
- NOTE!** The light source cannot be replaced. If the LED diode(s) fails, the whole luminaire must be replaced.

INSTALLATION

Make sure that electrical wires are not damaged during installation.

Electrical safety classification: Class I  This luminaire has to be connected to earth with the green/yellow wire.

Electrical safety classification: Class II  This luminaire is double insulated and must not be connected to earth terminal.

Designation of terminals: L - live, N - neutral,  earth.

The specified voltage (230-240V/50Hz) must not be exceeded.

SYMBOL FOR SEPARATE COLLECTION

 This symbol indicates that this product is to be collected separately.

The following apply:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the local authorities in charge of waste management.

By providing these materials for recycling, you contribute substantially to protect the environment.

FI

Lue nämä ohjeet ennen asennusta ja luovuta ne loppukäyttäjän haltuun.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tuotteen saa asentaa vain valtuutettu sähköasentaja.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista tai virheistä jotka aiheutuvat valaisimen virheellisestä käsittelystä.
- Valaisimia ei saa muunnella.
- LED-diodin valo on erittäin voimakas, vältä siksi katsomasta suoraan valolähteeseen.
- Itse tehtäviä sallittuja sähkötyöitä ovat yksivaiheisen sähköjohtojen korjaus ja valmistaminen, sähkölaitteen yksivaiheisen liitäntäjohtojen ja pistotulpan vaihto. Virheellinen kytkentä tai saattaa aiheuttaa hengenvaaran ja tulpaloriskin.
- VAROITUS!** Kytke virta pois, irrota sulake tai kytke automaattisulake pois ennen asentamisen aloittamista.
- Varmista että kosteutta ei pääse virtaa johtaviin osiin.
- Pistotulppiin ja liitos-osien ei saa kohdistua veto- tai vääntövoimia.
- HUOM!** Valonlähde ei ole vaihdettavissa. Jos LED on vioittunut, täytyy uusia koko valaisin.

ASENNUS

Varmista huolella että johtimet eivät vaurioitu asennuksen aikana.

Suojausluokka I  Tämä valaisin täytyy suojajohtimellaan (kelta-vihreä johto) kytkeä maadoitusliittimeen.

Suojausluokka II  Tämä laite on kaksoiseristetty ja maadoitusliitintä ei tule kytkeä.

Merkinnät kytkentäliittimissä: L - vahe, N - nolla,  suojajohtoin. Mainittua verkkojännitettä (230-240V/50Hz) ei saa ylittää.

KIERRÄTYSYMBOLI

 Tällä symbolilla ilmoitetaan että tuote on toimitettava erilliskeräykseen.

Lisäksi pätee:

- Tämä tuote on tarkoitettu toimitettavaksi erilliskeräykseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin.
- Lisätietoja paikallisilta jätteiden käsittelystä vastaavilta viranomaisilta.

Osallistut merkityksellisesti luonnonsuojeluun toimittamalla tämän tuotteen jälleenkäsittäväksi.

FR

Veuillez lire ces instructions avant de commencer l'installation et les remettre à l'opérateur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1. Le luminaire doit être installé par un électricien qualifié conformément aux réglementations en vigueur.
- 2. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des défaillances provoqués par une mauvaise manipulation du luminaire.
- 3. Il est interdit de modifier le luminaire.
- 4. La lumière émise par une diode DEL est très puissante ; ne pas fixer la source lumineuse du regard.
- 5. Vous pouvez remplacer les accessoires électriques comme les câbles, les douilles et les fiches des appareils mobiles, mais aussi les prises murales et les interrupteurs des installations fixes, à condition d'être compétent. Une mauvaise installation peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
- 6. **ATTENTION !** Couper l'alimentation, sortir le fusible de la boîte de dérivation ou positionner le disjoncteur sur la position "ARRET" avant de commencer tout travail d'installation.
- 7. S'assurer qu'aucune humidité n'entre en contact avec les pièces sous tension.
- 8. Les fiches et les cosses ne doivent pas être soumises à des forces de traction ou de torsion.
- 9. **Remarque. La source lumineuse ne peut pas être remplacée. En cas de défaillance de la (les) diode(s) DEL, l'ensemble du luminaire doit être changé.**

INSTALLATION

S'assurer que les fils électriques ne sont pas endommagés pendant l'installation.

Classification de la sécurité électrique : Classe I  Ce luminaire doit être raccordé à la terre à l'aide du fil vert/jaune.

Classification de la sécurité électrique : Classe II  Ce luminaire possède une double isolation et ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

Appellation des bornes : L - phase, N - neutre,  terre.

La tension indiquée (230-240V/50Hz) ne doit pas être dépassée.

SYMBOLE DE COLLECTE SÉLECTIVE

 Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective.

Les points suivants doivent être respectés:

- Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective à un point de collecte adapté. Ne pas mettre au rebut avec les déchets ménagers.
- Pour obtenir de plus amples informations, contacter les autorités locales responsables de la collecte des déchets.

En recyclant ces matériaux, vous contribuez sensiblement à la protection de l'environnement.

NO

Les bruksanvisningen for installasjonen påbegynnes og gi den videre til brukeren av anlegget etter montering.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- 1. Armaturen skal installeres av godkjent el-installatør i henhold til gjeldene forskrifter.
- 2. Produsent står ikke til ansvar for feilaktig bruk eller installasjon.
- 3. Armaturen må ikke modifiseres.
- 4. Unnvik å se direkte inn i armaturen da LED-lyset er meget sterkt.
- 5. Du kan selv skifte ut el-materiell som ledninger, lampeholdere og støpsler (max 25A og 2-polet) på flyttbare elektriske gjenstander og erstatte rammer/dekklokk på stikkontakter og strømbryter i fast installasjon dersom du med sikkerhet vet hvordan du skal gjøre dette. Feilmontering kan innebære livsfare og brannrisiko.
- 6. **FORSIKTIG!** Slå av strømmen, koble fra sikringen eller sett strømbryteren på "OFF" før installasjonsarbeidet.
- 7. Kontroller at fuktighet ikke kommer i kontakt med spenningsførende deler.
- 8. Pluggere og tilkoblingselementer må ikke være skru og vri krefter.
- 9. **OBS! Lyskilden kan ikke byttes. Om LED-dioden/diodene blir ødelagt må hele armaturen byttes.**

INSTALLASJON

Kontroller at elektriske ledninger ikke er skadet under installering.

Beskyttelsesklasse I  Belysningen må være med jordledning (grønn-gul leder) kobles til jord terminal.

Beskyttelsesklasse II  Denne belysningen er spesielt isolert og ikke koblet til jord terminal.

Betegnelsen på terminaler: L - fase, N - nøytrale,  jordledning.

Den angitte spenning (230-240V/50Hz) må ikke overskrides.

SYMBOL FOR SPESIAL AVFALL

 Dette symbolet indikerer at produktet må leveres på spesial avfall.

Følgende gjelder:

- Dette produktet er beregnet for spesialavfall og må ikke kastes i husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt de lokale myndigheter med ansvar for avfallshåndtering.

Ved å levere disse materialene for gjenvinning, bidrar du til å beskytte miljøet.

I

Prima di iniziare l'installazione leggere queste istruzioni e trasmetterle all'operatore dell'impianto.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- 1. La lampada deve essere installata da un elettricista professionista e in conformità alle normative applicabili.
- 2. Il produttore non è responsabile per danni o difetti causati da un impiego errato della lampada.
- 3. La lampada non deve essere modificata.
- 4. La luce prodotta da un diodo LED è molto forte, bisogna pertanto evitare di guardare direttamente alla fonte della luce.
- 5. Se si sa come fare, si può sostituire accessori elettrici come cavi, portalampade e prese di dispositivi mobili, prese a muro e interruttori in installazioni stabili. Installazioni errate potrebbero portare a incendi e/o gravi lesioni personali.
- 6. **ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione, chiudere l'energia elettrica, rimuovere il fusibile dalla cassetta di distribuzione o regolare l'MCB in posizione "OFF".
- 7. Assicurarsi che l'umidità non venga a contatto con nessuna parte in tensione.
- 8. Prese e terminali devono essere liberi da forze di trazione e di torsione.
- 9. **NOTA. La sorgente luminosa non può essere sostituita. Il diodo/diodi LED non funziona/funzionano, deve essere sostituita l'intera lampada.**

INSTALLAZIONE

Durante l'installazione assicurarsi che i fili elettrici non siano danneggiati.

Classificazione sicurezza elettrica: Classe I  Questa lampada è stata collegata a terra con il filo verde/giallo.

Classificazione sicurezza elettrica: Classe II  Questa lampada è doppiamente isolata e non deve essere collegata al terminale di terra.

Indicazione dei terminali: L – fase, N – neutro,  terra.

Non bisogna eccedere il voltaggio indicato (230-240V/50Hz).

SIMBOLO DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA

 Questo simbolo indica che questo prodotto va raccolto in modo differenziato.

Vale quanto segue:

- Questo prodotto è destinato alla raccolta differenziata presso un appropriato punto di raccolta. Non smaltirlo come un rifiuto domestico.
- Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali competenti in materia di gestione dei rifiuti

Destinando questo materiale al riciclo, si contribuisce notevolmente alla protezione dell'ambiente.

SE

Läs dessa instruktioner innan installationen påbörjas och lämna den vidare till brukaren av anläggningen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- 1. Armaturen ska installeras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande föreskrifter.
- 2. Tillverkaren ansvarar ej för skador eller fel som orsakats genom felaktig hantering av armaturen.
- 3. Armaturen får ej modifieras.
- 4. Ljuset från en LED-diod är mycket starkt, undvik därför att titta rakt in i ljuskällan.
- 5. Du får själv byta ut elmateriel såsom sladdar, lamphållare och stickproppar i flyttbara bruksföremål, samt vägguttag och strömbrytare i fast installation, om du säkert vet hur du skall göra. Felmontering kan innebära livsfara och brandrisk.
- 6. **VAR FÖRSIKTIG!** Stäng av strömmen, ta ut säkringen på elcentralen eller ställ automatsäkringen till läge "AV", innan installationsarbetet påbörjas.
- 7. Se till så att fukt inte kommer i kontakt med strömförande delar.
- 8. Stickproppar och anslutningselement måste vara fria från drag- och vridkrafter.
- 9. **OBS! Ljuskällan går ej att byta. Om LED-dioden/dioderna går sönder måste hela armaturen bytas.**

INSTALLATION

Se noga till att elledningar inte skadas under installationen.

Skyddsklass I  Denna belysningsarmatur måste med sin skyddsledare (grön/gul ledare) anslutas till jordklämman.

Skyddsklass II  Denna belysningsarmatur är särskilt isolerad och skall inte anslutas till en jordklämma.

Beteckning av anslutningsklämmor: L - fas, N - neutralledare,  - skyddsledare.

Den angivna nätspänningen (230-240V/50Hz) får inte överskridas.

SYMBOL FÖR SEPARAT UPPHÄMTNING

 Den här symbolen anger att produkten måste hanteras separat.

Føljande gäller:

- Den här produkten är avsedd för separat upphämtning vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Produkten får ej kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Genom att lämna dessa material för återvinning bidrar du väsentligt till att skydda miljön.

NL

Lees deze instructies voordat u met de installatie begint en geef de instructies door aan de bediener van de installatie.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- 1. De armatuur moet geïnstalleerd worden door een gekwalificeerd installateur en volgens de geldende voorschriften.
- 2. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of defecten als gevolg van incorrecte hantering van de lamp.
- 3. De lamp mag niet worden aangepast.
- 4. Het licht van LED-diodes is bijzonder sterk en u moet dus vermijden dat u direct in de lichtbron kijkt.
- 5. U kunt elektrische toebehoren zoals kabels, lamphouders en stekkers van verplaatsbare toestellen, en tevens stopcontacten en schakelaars in de wand, vervangen als u weet hoe u dat moet doen. Incorrecte installatie kan leiden tot brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
- 6. **LET OP!** Voordat met installatiewerk wordt begonnen, moet de stroom worden uitgeschakeld, de smeltveiligheid uit de verdeelkast worden verwijderd of de reststroombreker in de uitstand worden gezet.
- 7. Zorg ervoor dat er geen vocht in contact komt met delen die onder stroom staan.
- 8. De stekkers en contactpunten moeten vrij zijn van trek- en torsiekrachten.
- 9. **Let op! Lichtbron kan niet vervangen worden. Mocht de LED lichtbron kapot gaan, dan dient het hele armatuur vervangen te worden.**

INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de elektrische bedrading tijdens de installatie niet wordt beschadigd.

Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse I  Deze lamp moet via de groen-gele kabel zijn aangesloten op de aarde.

Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse II  Deze lamp is dubbel geïsoleerd en mag niet worden verbonden met de aardkleem.

Aanduiding van contactpunten: L - fase, N - nul,  - aarde.

De gespecificeerde elektrische spanning (230-240V/50Hz) mag niet worden overschreden.

SYMBOOL VOOR APART AFHALEN

 Dit symbool toont dat dit product apart moet worden afgehaald.

Het volgende geldt:

- Dit product is bedoeld voor apart afhalen op een geschikt afhaalpunt. Niet bij het huisvuil wegdoen.
- Neem voor nadere informatie contact op met de plaatselijke instantie voor afvalbeheer.

Door deze materialen voor recycling aan te bieden, doet u een aanzienlijke bijdrage aan de milieubescherming.

- DE
- DK
- EN
- FI
- FR
- I
- NL
- NO
- SE



Gebrauchsanweisung / Brugsanvisning /
Instruction Manual / Käyttöohje /
Manuel d'utilisation / Manuale d'istruzione /
Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning

DE

Bitte diese Instruktionen bevor Installation lesen und
danach bitte dem Benutzer geben.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Armatur muss von befugtem Installateur und vorschriftsge-
mäß installiert werden.
2. Der Hersteller ist nicht für Schaden oder Fehler, von falscher
Handhabung der Armatur verursacht, verantwortlich.
3. Die Armatur muss nicht modifiziert werden.
4. Das Licht einer LED-Diode ist sehr stark, vermeiden Sie deshalb in
die Lichtquelle hineinzugucken.
5. Sie können selbst elektrisches Material wie Schnüre, Lampenfas-
sungen und Stecker in beweglichen Geräte und Steckdosen und
Schalter in Festinstallationen austauschen, wenn Sie sicher wissen
wie man machen soll. Fehlerhafte Montage kann Lebensgefahr und
Feuergefahr bedeuten.
6. **Achtung!** Vor der Installation muss die Spannung abgeschaltet
werden, der diazed Schalter muss von elektrischer Zentrale
weggenommen werden, der Leitungsschutzschalter (MCB) muss
auf "OFF" eingestellt werden.
7. Es ist wichtig, dass Feuchtigkeit nicht im Kontakt mit stromfüh-
renden Teilen kommt.
8. Stecker und Anschlussklemmen müssen von Zug- und Drehkraft
frei sein.
9. **ACHTUNG! Die Lichtquelle in dieser Leuchte kann nur vom Her-
steller oder andere autorisierte Person oder Werkstatt, ersetzt
werden.**

INSTALLATION

Es ist sehr wichtig, dass elektrische Leitungen während Installation
nicht beschädigt werden.

Schutzklasse I  Diese Beleuchtungsarmatur muss mit dem Schutz-
leiter (grün/gelb Leiter) an die Erdungsklemme angeschlossen werden.

Schutzklasse II  Diese Beleuchtungsarmatur ist besonders isoliert
und muss nicht an Erdungsklemme angeschlossen werden.

Bezeichnungen für Anschlussklemmen: L: Phase, N: Neutral,  Schutzleiter. Die angegebene Anschlussspannung (230-240V/50Hz)
muss nicht überschritten werden.

SYMBOL FÜR SEPARATE ABHOLUNG

 Dieses Symbol zeigt, dass das Produkt separat hantiert
werden muss.

Folgendes gilt:

- Dieses Produkt muss separat an einer geeigneten Sammelstelle
abgeholt werden. Das Produkt muss nicht in Haushaltabfall
verworfen werden.
- Für weitere Information nehmen Sie bitte mit die Ortsbehörden
mit Verantwortung für Abfallwirtschaft Kontakt.

Einreichung diesen Materialien für Recycling ist ein bedeutende
Beitrag zu den Umweltschutz.

DK

Læs denne instruktion inden installationen påbegyndes
og giv den videre til brugeren af anlægget.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Armaturet skal installeres af autoriseret elinstallatør i henhold til
gældende regler.
2. Leverandøren har ikke ansvar for skader eller fejl som har årsag i
fejlagtig håndtering af armaturet.
3. Armaturet må ikke modificeres.
4. Lyset fra en LED-diode er meget stærkt, undgå derfor at kigge
direkte ind i lyskilden.
5. Du må selv udskifte elmateriel såsom ledninger, fatninger og
stikpropper i, ikke faste brugsgenstande, samt stikkontakter og
afbrydere i fast installation, hvis disse ikke er monteret med jord
og er omfattet af et fejlstrømsrelæ. Fejlmontering kan indebære
livsfare og brandrisiko. Du skal derfor altid vide, hvordan du
monterer elmateriel korrekt.
6. **VÆR FORSIGTIG!** Sluk strømmen, tag sikringen ud af grup-
peafbryderen eller slå automatsikringen til "OFF", inden instal-
lationsarbejdet påbegyndes.
7. Sørg for at fugt eller vand ikke kommer i kontakt med strømfø-
rende dele.
8. Stikpropper og tilslutningsudstyr må ikke udsættes for vrid og
træk.
9. **OBS!** Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producen-
ten, autoriseret værsted eller behørig person.

INSTALLATION

Vær opmærksom på at ledninger ikke skades under installationen.

Beskyttelsesklasse I  Dette belysningsarmatur skal tilsluttes en
aktiv jordledning.

Beskyttelsesklasse II  Dette belysningsarmatur er særligt isoleret
og skal ikke tilsluttes jordledning.

Markering af tilslutningsklemmer: L - fase, N - neutralleder, .

SYMBOL FOR AFFALDSHÅNDTERING

 Dette symbol angiver at produktet skal håndteres separat.

Følgende gælder:

- Dette produkt er beregnet til speciel affaldshåndtering.
Produktet må ikke henkastes i husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt de lokale myndigheder som har
ansvaret for affaldshåndtering.

Ved at sørge for genanvendelse af dette produkt, bidrager du
væsentligt til beskyttelse af miljøet.

EN

Read these instructions before starting the installation
and hand it over to the user when finished.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. The luminaire must be installed by a qualified electrician and
according to existing regulations.
2. The manufacturer is not liable for damage or malfunction caused
by improper handling of the luminaire.
3. The luminaire must not be modified.
4. Please acknowledge that light from LED is very bright, please do
not look directly into the LED light.
5. You may replace electrical accessories such as cables, lamp
holders and plugs of movable appliances, and also wall sockets
and switches in fixed installations, if you know how to. Incorrect
installation may result in fire and/or serious personal injury.
6. **CAUTION!** Turn off the power, remove the fuse from the distri-
bution box or set the MCB to the "OFF" position, before starting
any installation work.
7. Make sure that moisture does not come in contact with any live
parts.
8. Plugs and terminals must be free from tension and torsion forces.
9. **NOTE!** The light source is non-user replaceable and must only
be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar
qualified person.

INSTALLATION

Make sure that electrical wires are not damaged during installation.

Electrical safety classification: Class I  This luminaire has to be
connected to earth with the green/yellow wire.

Electrical safety classification: Class II  This luminaire is double
insulated and must not be connected to earth terminal.

Designation of terminals: L - live, N - neutral,  earth.
The specified voltage (230-240V/50Hz) must not be exceeded.

SYMBOL FOR SEPARATE COLLECTION

 This symbol indicates that this product is to be
collected separately.

The following apply:

- This product is designated for separate collection at an
appropriate collection point. Do not dispose of as household
waste.
- For more information, contact the local authorities in charge of
waste management.

By providing these materials for recycling, you contribute substan-
tially to protect the environment.

FI

Lue nämä ohjeet ennen asennusta ja luovuta ne
loppukäyttäjän haltuun.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Tuotteen saa asentaa vain valtuutettu sähköasentaja.
2. Valmistaja ei vastaa vahingoista tai virheistä jotka aiheutuvat
valaisimen virheelisestä käsittelystä.
3. Valaisimia ei saa muunnella.
4. LED-diodin valo on erittäin voimakas, vältä siksi katsomasta
suoraan valolähteeseen.
5. Itse tehtäviä sallittuja sähkötoimia ovat yksivaiheisen sähköjohdon
korjaus ja valmistaminen, sähkölaitteen yksivaiheisen
liitäntäjohtoon ja pistotulpan vaihto. Virheellinen kytkentä tai
saattaa aiheuttaa hengenvaaran ja tulipaloriskin.
6. **VAROITUS!** Kytke virta pois, irrota sulake tai kytke
automaattisulake pois ennen asentamisen aloittamista.
7. Varmista että kosteutta ei pääse virtaa johtaviin osiin.
8. Pistotulppiin ja liitos-osien ei saa kohdistua veto- tai
vääntövoimia.
9. **HUOM!** Valonlähde ei ole käyttäjän vaihdettavissa. Valmistaja
tai valtuutettu asentaja saa vaihtaa valonlähteen.

ASENNUS

Varmista huolella että johtimet eivät vaurioitu asennuksen aikana.

Suojausluokka I  Tämä valaisin täytyy suojajohtimellaan (kelta-
vihreä johto) kytkeä maadoitusliittimeen.

Suojausluokka II  Tämä laite on kaksoisieristetty ja
maadoitusliittintä ei tule kytkeä.

Merkinnät kytkentäliittimissä: L - vahe, N - nolla,  suojajohdin.
Mainittua verkkojännitettä (230-240V/50Hz) ei saa ylittää.

KIERRÄTYSYMBOLI

 Tällä symbolilla ilmoitetaan että tuote on toimitettava
erilliskeräykseen.

Lisäksi pätee:

- Tämä tuote on tarkoitettu toimitettavaksi erilliskeräykseen
keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin.
- Lisätietoja paikallisista jätteiden käsittelystä vastaavilta
viranomaisilta.

Osallistut merkityksellisesti luonnonsuojeluun toimittamalla tämän
tuotteen jälleenkäsittelyä.

FR

Veuillez lire ces instructions avant de commencer l'installation et les remettre à l'opérateur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1. Le luminaire doit être installé par un électricien qualifié conformément aux réglementations en vigueur.
- 2. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des défaillances provoqués par une mauvaise manipulation du luminaire.
- 3. Il est interdit de modifier le luminaire.
- 4. La lumière émise par une diode DEL est très puissante ; ne pas fixer la source lumineuse du regard.
- 5. Vous pouvez remplacer les accessoires électriques comme les câbles, les douilles et les fiches des appareils mobiles, mais aussi les prises murales et les interrupteurs des installations fixes, à condition d'être compétent. Une mauvaise installation peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
- 6. **ATTENTION !** Couper l'alimentation, sortir le fusible de la boîte de dérivation ou positionner le disjoncteur sur la position "ARRÊT" avant de commencer tout travail d'installation.
- 7. S'assurer qu'aucune humidité n'entre en contact avec les pièces sous tension.
- 8. Les fiches et les cosses ne doivent pas être soumises à des forces de traction ou de torsion.
- 9. **Remarque : La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée.**

INSTALLATION

S'assurer que les fils électriques ne sont pas endommagés pendant l'installation.

Classification de la sécurité électrique : Classe I  Ce luminaire doit être raccordé à la terre à l'aide du fil vert/jaune.

Classification de la sécurité électrique : Classe II  Ce luminaire possède une double isolation et ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

Appellation des bornes : L - phase, N - neutre,  terre.

La tension indiquée (230-240V/50Hz) ne doit pas être dépassée.

SYMBOLE DE COLLECTE SÉLECTIVE

 Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective.

Les points suivants doivent être respectés:

- Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective à un point de collecte adapté. Ne pas mettre au rebut avec les déchets ménagers.
- Pour obtenir de plus amples informations, contacter les autorités locales responsables de la collecte des déchets.

En recyclant ces matériaux, vous contribuez sensiblement à la protection de l'environnement.

NO

Les bruksanvisningen for installasjonen påbegynnes og gi den videre til brukeren av anlegget etter montering.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- 1. Armaturen skal installeres av godkjent el-installatør i henhold til gjeldene forskrifter.
- 2. Produsent står ikke til ansvar for feilaktig bruk eller installasjon.
- 3. Armaturen må ikke modifiseres.
- 4. Unnvik å se direkte inn i armaturen da LED-lyset er meget sterkt.
- 5. Du kan selv skifte ut el-materiell som ledninger, lampeholdere og støpsler (max 25A og 2-polet) på flyttbare elektriske gjenstander og erstatte rammer/dekklokk på stikkontakter og strømbryter i fast installasjon dersom du med sikkerhet vet hvordan du skal gjøre dette. Feilmontering kan innebære livsfare og brannrisiko.
- 6. **FORSIKTIG!** Slå av strømmen, koble fra sikringen eller sett strømbryteren på "OFF" før installasjonsarbeidet.
- 7. Kontroller at fuktighet ikke kommer i kontakt med spenningsførende deler.
- 8. Plugger og tilkoblingselementer må ikke være skru og vri krefter.
- 9. **OBS! Lyskilden i denne armaturen kan kun byttes av produsenten, autorisert serviceverksted eller lignende kvalifisert person.**

INSTALLASJON

Kontroller at elektriske ledninger ikke er skadet under installering.

Beskyttelsesklasse I  Belysningen må være med jordledning (grønn-gul leder) kobles til jord terminal.

Beskyttelsesklasse II  Denne belysningen er spesielt isolert og ikke koblet til jord terminal.

Betegnelsen på terminaler: L - fase, N - nøytrale,  jordledning.

Den angitte spenning (230-240V/50Hz) må ikke overskrides.

SYMBOL FOR SPESIAL AVFALL

 Dette symbolet indikerer at produktet må leveres på spesial avfall.

Følgende gjelder:

- Dette produktet er beregnet for spesialavfall og må ikke kastes i husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt de lokale myndigheter med ansvar for avfallshåndtering.

Ved å levere disse materialene for gjenvinning, bidrar du til å beskytte miljøet.

I

Prima di iniziare l'installazione leggere queste istruzioni e trasmetterle all'operatore dell'impianto.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- 1. La lampada deve essere installata da un elettricista professionista e in conformità alle normative applicabili.
- 2. Il produttore non è responsabile per danni o difetti causati da un impiego errato della lampada.
- 3. La lampada non deve essere modificata.
- 4. La luce prodotta da un diodo LED è molto forte, bisogna pertanto evitare di guardare direttamente alla fonte della luce.
- 5. Se si sa come fare, si può sostituire accessori elettrici come cavi, portalampade e prese di dispositivi mobili, prese a muro e interruttori in installazioni stabili. Installazioni errate potrebbero portare a incendi e/o gravi lesioni personali.
- 6. **ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione, chiudere l'energia elettrica, rimuovere il fusibile dalla cassetta di distribuzione o regolare l'MCB in posizione "OFF".
- 7. Assicurarsi che l'umidità non venga a contatto con nessuna parte in tensione.
- 8. Prese e terminali devono essere liberi da forze di trazione e di torsione.
- 9. **Nota: Solo il costruttore, il suo rappresentante locale o il personale qualificato possono sostituire la sorgente luminosa in questa lampada.**

INSTALLAZIONE

Durante l'installazione assicurarsi che i fili elettrici non siano danneggiati.

Classificazione sicurezza elettrica: Classe I  Questa lampada è stata collegata a terra con il filo verde/giallo.

Classificazione sicurezza elettrica: Classe II  Questa lampada è doppiamente isolata e non deve essere collegata al terminale di terra.

Indicazione dei terminali: L – fase, N – neutro,  terra.

Non bisogna eccedere il voltaggio indicato (230-240V/50Hz).

SIMBOLO DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA

 Questo simbolo indica che questo prodotto va raccolto in modo differenziato.

Vale quanto segue:

- Questo prodotto è destinato alla raccolta differenziata presso un appropriato punto di raccolta. Non smaltirlo come un rifiuto domestico.
- Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali competenti in materia di gestione dei rifiuti

Destinando questo materiale al riciclo, si contribuisce notevolmente alla protezione dell'ambiente.

SE

Läs dessa instruktioner innan installationen påbörjas och lämna den vidare till brukaren av anläggningen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- 1. Armaturen ska installeras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande föreskrifter.
- 2. Tillverkaren ansvarar ej för skador eller fel som orsakats genom felaktig hantering av armaturen.
- 3. Armaturen får ej modifieras.
- 4. Ljuset från en LED-diod är mycket starkt, undvik därför att titta rakt in i ljuskällan.
- 5. Du får själv byta ut elmateriel såsom sladdar, lamphållare och stickproppar i flyttbara bruksföremål, samt vägguttag och strömbrytare i fast installation, om du säkert vet hur du skall göra. Felmontering kan innebära livsfara och brandrisk.
- 6. **VAR FÖRSIKTIG!** Stäng av strömmen, ta ut säkringen på elcentralen eller ställ automatsäkringen till läge "AV", innan installationsarbetet påbörjas.
- 7. Se till så att fukt inte kommer i kontakt med strömförande delar.
- 8. Stickproppar och anslutningselement måste vara fria från drag- och vridkrafter.
- 9. **OBS! Ljuskällan i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller liknade behörig person.**

INSTALLATION

Se noga till att elledningar inte skadas under installationen.

Skyddsklass I  Denna belysningsarmatur måste med sin skyddsledare (grön/gul ledare) anslutas till jordklämman.

Skyddsklass II  Denna belysningsarmatur är särskilt isolerad och skall inte anslutas till en jordklämma.

Beteckning av anslutningsklämmor: L - fas, N - neutralledare,  - skyddsledare.

Den angivna nätspänningen (230-240V/50Hz) får inte överskridas.

SYMBOL FÖR SEPARAT UPPHÄMTNING

 Den här symbolen anger att produkten måste hanteras separat.

Føljande gäller:

- Den här produkten är avsedd för separat upphämtning vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Produkten får ej kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Genom att lämna dessa material för återvinning bidrar du väsentligt till att skydda miljön.

NL

Lees deze instructies voordat u met de installatie begint en geef de instructies door aan de bediener van de installatie.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- 1. De armatuur moet geïnstalleerd worden door een gekwalificeerd installateur en volgens de geldende voorschriften.
- 2. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of defecten als gevolg van incorrecte hantering van de lamp.
- 3. De lamp mag niet worden aangepast.
- 4. Het fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of defecten als gevolg van de lamp.
- 5. U kunt elektrische toebehoren zoals kabels, lamphouders en stekkers van verplaatsbare toestellen, en tevens stopcontacten en schakelaars in de wand, vervangen als u weet hoe u dat moet doen. Incorrecte installatie kan leiden tot brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
- 6. **LET OP!** Voordat met installatiewerk wordt begonnen, moet de stroom worden uitgeschakeld, de smeltveiligheid uit de verdeelkast worden verwijderd of de reststroombreker in de uitstand worden gezet.
- 7. Zorg ervoor dat er geen vocht in contact komt met delen die onder stroom staan.
- 8. De stekkers en contactpunten moeten vrij zijn van trek- en torsiekrachten.
- 9. **Let op! Het lichtbron in dit armatuur kan alleen vervangen worden door de leverateur, leverateurs agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.**

INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de elektrische bedrading tijdens de installatie niet wordt beschadigd.

Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse I  Deze lamp moet via de groen-gele kabel zijn aangesloten op de aarde.

Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse II  Deze lamp is dubbel geïsoleerd en mag niet worden verbonden met de aardkleem.

Aanduiding van contactpunten: L - fase, N - nul,  - aarde.

De gespecificeerde elektrische spanning (230-240V/50Hz) mag niet worden overschreden.

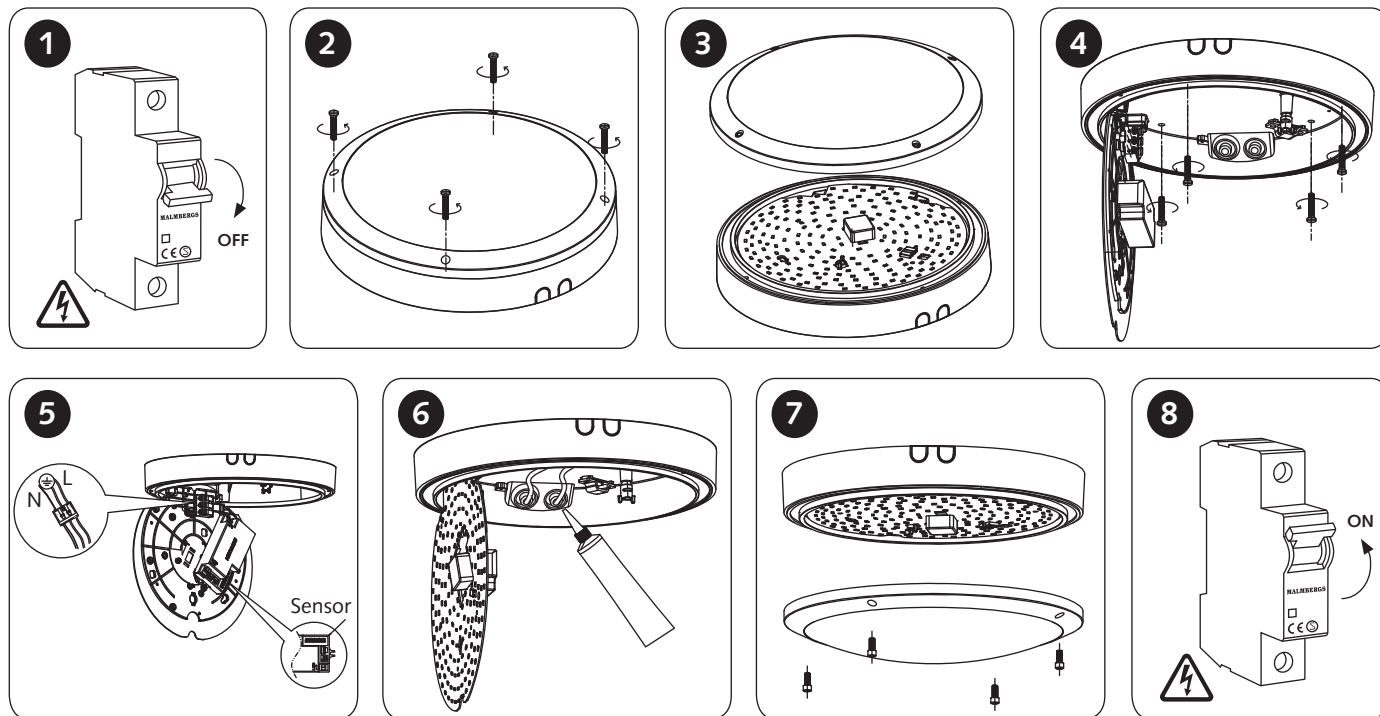
SYMBOOL VOOR APART AFHALEN

 Dit symbool toont dat dit product apart moet worden afgehaald.

Het volgende geldt:

- Dit product is bedoeld voor apart afhalen op een geschikt afhaalpunt. Niet bij het huisvuil wegdoen.
- Neem voor nadere informatie contact op met de plaatselijke instantie voor afvalbeheer.

Door deze materialen voor recycling aan te bieden, doet u een aanzienlijke bijdrage aan de milieubescherming.



IP65



LED

Ra
≥ 803
SDCM

30000 h

30000X

3x2,5
mm²

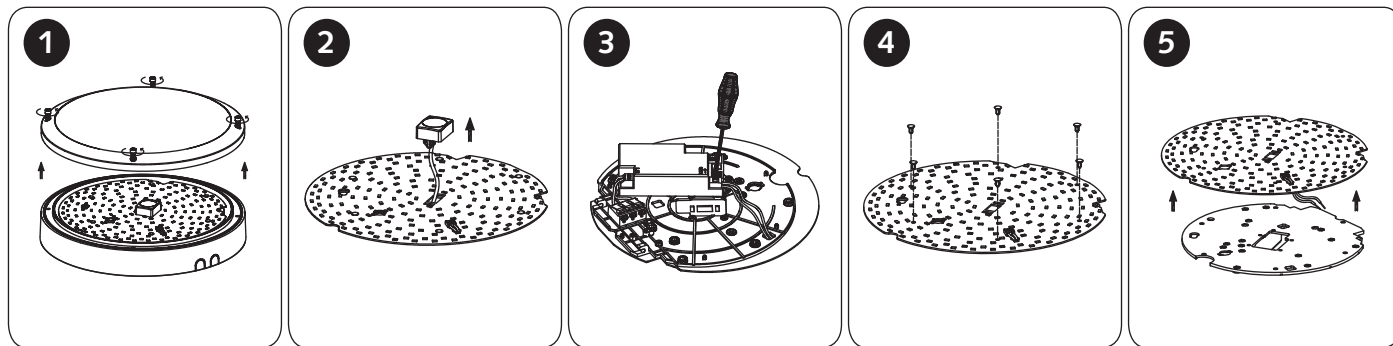
230V

RoHS



MALMBERGS

Instruction for Light Source Disassembly



DE

ACHTUNG! Die Lichtquelle in dieser Leuchte kann nur vom Hersteller oder andere autorisierte Person oder Werkstatt, ersetzt werden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D.

FI

HUOM! Valonlähde ei ole käyttäjän vaihdettavissa. Valmistaja tai valtuutettu asentaja saa vaihtaa valonlähteen. Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energialuokka on D.

NL

Let op! The lichtbron in dit armatuur kan alleen vervangen worden door de leveranteur, leveranteurs agent of een soortgelijk kwalificeerd persoon. Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D.

DK

OBS! Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten, autoriseret værsted eller behørig person. Dette produkt indeholder en lyskilde med energiklasse D.

FR

Remarque : La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée. Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D.

NO

OBS! Lyskilden i denne armaturen kan kun byttes av produsenten, autorisert serviceverksted eller lignende kvalifisert person. Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse D.

EN

NOTE! The light source is non-user replaceable and must only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person. This product contains a light source of energy efficiency class D.

I

Nota: Solo il costruttore, il suo rappresentante locale o il personale qualificato possono sostituire la sorgente luminosa in questa lampada. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica D.

SE

OBS! Ljuskällan i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller liknade behörig person. Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetssklass D.

